MALTA

QORTI CIVILI
PRIM'AWLA

ONOR. IMHALLEF
SILVIO MELI

LL.D.; Dip. Stud. Rel.; Dip. Can. Matr. Jur. & Proc.;
Cert. Jur. & H.R. (Strasbourg);
P.G. Dip. European Competition Law (King's College, London),
P.G. Dip. European Law (King's College, London).

Illum is-27 ta' Gunju, 2017.

Rikors Numru 603/2014

George Mallia (ID 592978M)

vs.

Qormi *Football Club*,
Redeno Apap,
Marco Ciantar u
Victor Schembri

Il-Qorti,

1.0. Rat ir-rikors guramentat promotur datat it-8 ta' Lulju, 2014, li permezz tieghu r-rikorrenti sintetikament espona s-segwenti, (ara foll 1):

1.1. Illi ghal diversi snin ippresta servizzi lill-*club* tal-*football* intimat u ta' dan, kien jithallas ammonti in akkont;

1.2. Illi f'Mejju, 2012, ir-rikorrenti u ufficcjali tal-club *de quo* ikkristallizzaw is-sitwazzjoni finanzjarja ta' bejniethom fejn jirrizulta li l-*club* intimat ghandu jaghti lir-rikorrenti s-somma ta' hdax- il elf u disa' mitt euro, (€11,900.00);

1.3. Illi permezz ta' skrittura datata t-30 ta' Gunju, 2012, l-ufficjali tal-*club* intimat irrikonoxxew l-imsemmi debitu favur ir-rikorrenti, (ara foll 4);

1.4. Illi l-intimati Apap, Ciantar, u Schembri personalment iggarantew il-hlas tal-imsemmija somma dovuta lir-rikorrenti fl-eventwalita` li "the Club does not pay this amount", (ara foll 4);

1.5. Illi ghalkemm ghadda zmien konsiderevoli mill-imsemmija skrittura, l-pagament dovut lir-rikorrenti baqa` ma sarx;

1.6. Illi anke interpella lill-intimati permezz t'ittra ufficjali datata l-15 t'April, 2014;

1.7. Illi b'nota datata d-29 ta' Mejju, 2014, l-intimati rrespingew u kkontestaw it-talba tar-rikorrenti;

1.8. Illi konsegwentement, kien kostrett jintavola l-procedura odjerna biex permezz tal-istess l-intimati jkollhom l-opportunita` jghidu ghaliex din il-qorti m'ghandiex:

1.8.1. Tikkundanna lill-intimati *in solidum* ihallsu lir-rikorrenti s-somma ta' €11,900.00 ghas-servizzi minnhu pprestati lill-*club* intimat fis-snin 2010 u 2011;

1.8.2. Bl-ispejjez kif dedotti fl-istess rikors guramentat promotur u bl-imghaxijiet legali mill-15 t'April, 2014, kontra l-intimati;

2. Rat id-digriet taghha datat id-9 ta' Lulju, 2014, li permezz tieghu appuntat l-istess rikors guramentat promotur ghas-smigh ghall-udjenza hemm indikata, (ara foll 5);

3.0. Rat ir-risposta guramentata tal-intimati datata l-4 t'Awwissu, 2014, li permezz taghha sintetikament irrispondew bil-mod segwenti, (ara foll 13):

3.1. Illi preliminarjament il-mertu ta' din il-procedura gia` gie deciz definittivament u ghalhekk hu *res judicata*, wara decizjoni datata l-1 t'Ottubru, 2013, tal-"*Players, Coaches, Players' Agents and Member Clubs Complaints Board* tal-*Malta Football Association*;

3.2. Illi dan il-Bord hu tribunal tal-ewwel stanza imwaqqaf skont l-istatut tal-assocjazzjoni fuq riferita;

3.3. Illi l-Bord *de quo* irrespinga t-talba tar-rikorrenti;

3.4. Illi r-rikorrenti naqas milli jikkontesta l-imsemmija decizjoni;

3.5. Illi *di piu`*, l-azzjoni odjerna hi intempestiva *stante* li r-rikorrenti jinhtieg l-awtorizzazzjoni espressa tal-organi kompetenti tal-imsemmija assocjazzjoni biex ikun jista' jippromovi l-azzjoni tieghu, u dan, skont l-istatut tal-istess;

3.6. Illi *in oltre*, it-talbiet tar-rikorrenti huma preskritti *ai termini* tal-artiklu 2147(c) tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta;

3.7. Illi l-ebda somma m'hi dovuta mill-intimati lir-rikorrenti;

3.8. Illi ghalhekk it-talbiet tar-rikorrenti ghandhom jigu respinti;

3.9. Bl-ispejjez kontra r-rikorrenti;

3.10. Salv risposti ulterjuri;

4. Rat id-digriet taghha datat it-23 t'Ottubru, 2014, fejn wara li l-abbli rapprezentanti legali tal-intimati irrileva li kien issolleva tliet (3) eccezzjonijiet ta' natura preliminari, awtorizzat il-kapovolgiment tal-provi biex jigu epurati l-ewwel tliet (3) eccezzjonijiet preliminari *de quo*, (ara foll 17);

5. Rat id-digriet ulterjuri taghha datat l-24 ta' Mejju, 2016, li permezz tieghu, wara talba appozita tal-abbli rapprezentanti legali tal-partijiet, awtorizzat lill-istess biex jittrattaw il-kaz bil-

modalita` u fit-termini hemm indikati, (ara foll 93), u kif sussegwentement estiza wara talba appozita tal-abbli rapprezentant legali tal-intimati, (ara foll 107, 113 u 115);

6. Rat in-nota ta' sottomissjonijiet tar-rikorrenti datata l-15 ta' Lulju, 2016, (ara foll 101);

7. Rat il-verbali datati l-4 t'Ottubru, 2016, (ara foll 113), u l-10 ta' Novembru, 2016, (ara foll 114), fejn il-partijiet ikkonducew trattattivi bil-ghan li jaslu ghal transazzjoni;

8. Rat il-verbal datat it-30 ta' Novembru, 2016, fejn irrizulta li l-awspikata transazzjoni ma sehhitx, (ara foll 115);

9. Rat in-nota ta' sottomissjonijiet tal-intimati datata l-11 ta' Jannar, 2017, (ara foll 117);

10. Rat il-verbal datat il-21 ta' Frar, 2017, li permezz tieghu l-abbli rapprezentanti legali tal-partijiet iddikjaraw li kienu qed jistriehu fuq in-noti minnhom ipprezentati;

Ikkunsidrat:

11.0. Illi l-fatti li taw lok ghall-procedura odjerna jistghu jigu sintetikament esposti bil-mod segwenti:

11.1. Illi r-rikorrenti kien jilghab il-*football* mal-*club* intimat fil-perjodu bejn l-2010 u 2011, (ara foll 42A);

11.2. Illi ta' dan kien jithallas in akkont, (ara foll 1);

11.3. Illi meta spicca l-istagun kalcistiku in dizamina r-rikorrenti jsosstni li kien ghadu ma rceviex il-pagamenti pattwiti, (ara foll 42A);

11.4. Illi f'Mejju 2012, ir-rikorrenti u ufficjali tal-*club* intimat ikkonkludew il-kontijiet u kien stabbilit pacifikament li r-rikorrenti kellu jiehu €11,900.00, (ara foll 1);

11.5. Illi l-istess ammont kien ikkonfermat fi skrittura privata datata t-30 ta' Gunju, 2012, fejn permezz tal-istess l-intimati Apap, Ciantar u Schembri iggarantew

personalment il-hlas tal-ammont indikat fil-paragrafu precedenti, fil-kaz li l-club intimat ma jhallasx, (ara foll 4);

11.6. Illi ghalkemm l-intimati kienu interpellati biex jeffettwaw l-imsemmi pagament, baqghu inadempjenti, (ara foll 31);

11.7. Illi l-intimati jeccepixxu preliminarjament is-segwenti:

11.7.1. Illi l-mertu gia` gie rez *res judicata*, (ara foll 13);

11.7.2. Illi l-azzjoni odjerna hi intempestiva *stante* li qabel ma tkun tista' tigi intavolata kien jinhtieg l-awtorizzazzjoni espressa tal-*Malta Football Association*, (ara foll13);

11.7.3. Illi l-istess azzjoni hi preskritta, (ara foll 13);

Ikkunsidrat:

12. Illi din is-sentenza hi limitata ghall-epurazzjoni tal-imsemmija tliet (3) eccezzjonijiet preliminari sollevati mill-intimati fuq elenkati, (ara paragrafu numru hdax punt sebgha, (11.7.), aktar qabel);

Ikkunsidrat:

13. Illi r-rikorrenti kien trasferit mal-*club* intimat permezz ta' ftehim datat it-30 t'Awwissu, 2010, (ara foll 21);

14. Illi l-kuntratt bejn ir-rikorrenti u l-*club* intimat ghas-servizzi kalcistici tal-istess jirrizulta li hu dak datat il-31 t'Awwissu, 2010, (ara foll 22);

Ikkunsidrat:

15. Illi l-artiklu 87(vii) tal-Istatut tal-*Malta Football Association* jistipula s-segwenti:

> "Players shall submit themselves to the jurisdiction of the Association and to the jurisdiction of FIFA. This

shall include disputes which they may have with the Member Club with which they are registered or were registered";

16. Illi tenut kont tal-gurisdizzjoni esklussiva indikata fil-paragrafu precedenti, jirrizulta li r-rikorrenti kien intavola l-ilment tieghu quddiem l-organu appozitu tal-Assocjazzjoni *de quo*, liema ilment kien deciz fit-2 t'Ottubru, 2013, (ara foll 29);

17. Illi fid-decizjoni tieghu il-Bord *de quo* kien iddikjara li l-ilment sottomess mir-rikorrenti kien preskritt *ai termini* tal-artiklu 50(4) tal-*MFA Handbook*, (ara foll 29);

18. Illi skont l-artiklu 64(7) tal-Istatut tal-istess Assocjazzjoni jirrizulta li l-lanjant - ir-rikorrenti odjern, kellu l-fakolta` li jappella mill-imsemmija decizjoni *stante* li dan l-artiklu jistipula s-segwenti:

> "Any party who feels aggrieved by a decision of the Board may appeal to the Appeals Board of the Association. Filing of the petition of appeal, the procedure and the hearing of appeals are regulated by the rules relative to the Appeals Board established in this Statute";

19. Illi jirrizulta pero` li r-rikorrenti m'izufruwiex ruhhu minn din il-fakolta` u naqas li jressaq l-appell li kien intitolat li jissottometti lill-Bord tal-Appelli in dizamina;

20. Illi minflok, ghazel jabbanduna l-procedura fi hdan l-Assocjazzjoni *de quo* u jintavola minflok il-procedura odjerna, u dan, minghajr id-debita awtorizzazzjoni tal-Assocjazzjoni kalcistika lokali kif rikjest mill-Istatut tal-istess fuq riferit;

21. Illi konsegwentement il-procedura mehuda fi hdan l-Assocjazzjoni *de quo* ghaddiet in gudikat;

Ikkunsidrat:

22. Illi sorvolati l-fatti fir-rigward, tigi indirizzata preliminarjament l-eccezzjoni rigwardanti ir-***res judicata***;

23. Illi f'dan ir-rigward issir referenza ghas-sentenza tal-***Prim'Awla tal-Qorti Civili*** fl-ismijiet ***Charles Cortis vs. Francis X. Aquilina et***, datata l-***25 ta' Settembru, 2003***, fejn gew ezaminati r-rekwiziti li jikkostitwixxu il-gudikat, fejn kien konkluz li:

> "Dawn l-elementi huma l-istess oggett (***eadem res***), l-istess partijiet (***eadem personae***), u l-istess mertu (***eadem causa petendi***) ...
>
> "...kif inghad f'ghadd ta' decizjonijiet, l-eccezzjoni tal-gudikat ghandha bhala sisien taghha l-interess pubbliku u hija mahsuba biex thares ic-certezza tal-jeddijiet li jkunu gew definiti f'sentenza, li tbieghed il-possibilita` ta' decizjonijiet li jmorru kontra xulxin u li ttemm il-possibilita` ta' kwistjonijiet li jibqghu miftuha bi hsara tal-jeddijiet stabbiliti bis-sentenza illi tkun inghatat";

Ikkunsidrat:

24. Illi biex tigi deciza l-eccezzjoni tal-gudikat sollevata mill-intimat, u biex b'hekk jigi deciz jekk bil-procedura prezenti jirrizultax li r-rikorrenti hux qed jitlob dak li gia` gie michud lilhu mill-Bord in dizamina bid-decizjoni tieghu tat-2 t'Ottubru, 2013, (ara foll 29), ghandu l-ewwel isir ezami tar-rekwiziti riferiti fil-paragrafu precedenti;

Ikkunsidrat:

25. Illi fil-kawza fl-ismijiet ***Rabat Construction Limited vs. Cutajar Construction Company Limited*** datata d-***9 ta' Jannar, 2002***, il-***Prim-Awla tal-Qorti Civili*** esponiet bi kjarezza l-element tal-***eadem res*** u spjegat hekk:

> "...***Eadem res,*** u din jinkorpora li l-oggett mitlub fit-talba l-gdida hu identiku ghal talba precedenti li giet determinata minn sentenza li ghaddiet in gudikat."
>
> Il-bazi ghal dan ir-rekwizit hija cara, sentenza li tikkostitwixxi gudikat ma tistax timpedixxi talba gdida

> milli tigi proposta quddiem il-qorti, jekk din hi ntiza sabiex tottjeni xi haga differenti ghal dak li kien ipprova jitlob b'talba precedenti li giet determinata minn sentenza precedenti. Min dan isegwi li anki jekk l-oggett ta' talba gdida hu simili ghal ta' decizjoni precedenti, din is-similarita` mhix ostaklu ghal talba gdida ghaliex l-effetti ta' sentenza li tkun ghaddiet in gudikat huma limitati ghal dak li kienu ssottomettew il-partijiet u ghal dak li jkunu ddecidew il-qrati";
>
> Mill-interpretazzjoni li jaghtu d-diversi awturi ta' kif ghandha tigi determinata l-identita` tal-oggett jidher illi l-ahjar mod hu li tezamina jekk il-kwisjtoni mqajma fit-talbiet attrici gietx jew le deciza minn sentenza li tkun ghaddiet in gudikat. Illi ghalhekk, wiehed irid jara jekk il-punt imqajjem fl-istess talbiet gewx determinati mis-sentenza l-ohra jew jekk baqax irrisolt. Illi jekk il-kwistjoni tkun giet diskussa u deciza, allura jkun hemm l-identita` tal-oggett".

Ikkunsidrat:

26. Illi in vista tal-premess jirrizulta li r-rikorrenti gia` ressaq l-istess ilment quddiem il-Bord tal-Ilmenti tal-Assocjazzjoni lokali tal-*football*, (ara foll 26 u 29);

27. Illi fil-procedura odjerna l-istess rikorrenti qieghed jissottometti l-istess talbiet precedentement sottomessi quddiem l-imsemmi Bord taht l-Istatut tal-Assocjazzjoni fuq indikata;

28. Illi minn ezami tal-istess jirrizulta palezi l-identita` tal-oggett *stante* li fiz-zewg proceduri r-rikorrenti talab li jithallas l-istess ammont ta' €11,900.00 lilhu dovuti;

29. Illi jirrizulta li l-Bord de quo kien gia` ddecieda l-vertenza li kien hekk kolpit biha bid-decizjoni tieghu tat-2 t'Ottubru, 2013, (ara foll 29);

30. Illi konsegwentement jissussisti l-element tal-***eadem res***;

Ikkunsidrat:

31. Illi fir-rigward tar-rekwizit koncernanti l-***eadem personae*** issir riferenza ghas-sentenza tal-***Prim'Awla tal-Qorti Civili*** fl-ismijiet ***Charles Cortis vs. Francis X. Aquilina et***, datata l-***25 ta' Settembru, 2003***, li sosstniet li:

> "L-element tal-identita` tal-persuni huwa wkoll fondamentali u ta' siewi daqs iz-zewg elementi l-ohrajn. In-nuqqas tieghu huwa bizzejjed biex jeskludi l-gudikat ghaliex min ma kienx prezenti fil-gudizzju, u lanqas kien fih rapprezentat legittimament, ma jistax jitqies marbut b'sentenza moghtija u li ghaddiet in gudikat, wkoll jekk l-ezitu ta' dik is-sentenza ikun jiffavorieh";

32. Illi f'dan ir-rigward jinghad li jirrizulta debitament assodat li l-persuna li inizjat il-proceduri kemm quddiem il-Bord fuq riferit u quddiem il-qorti odjerna, hi l-istess wahda;

33. Illi konsegwentement jirrizulta ukoll li r-rekwizit tal-***eadem personae*** hu wkoll debitament sodisfatt;

Ikkunsidrat:

34. Illi fir-rigward tar-rekwizit koncernanti l-**eadem causa petendi** issir riferenza ghas-sentenza tal-***Qorti tal-Appell*** fl-ismijiet ***Bank of Valletta p.l.c. vs. Adrian Caruana***, datata d-***29 ta' Lulju, 2015***, fejn issir riferenza ghall-insenjament tal-Professur Caruana Galizia fin-*"Notes on Civil Law"* tieghu, fejn jispjega li l-*causa petendi* hi:

> "...the title on which the demand is based";

35. Illi ghalhekk, it-titolu in meritu jikkonsisti fil-fatt guridiku li fuqu d-dritt pretiz hu bbazat;

36. Illi konsegwentement dan ir-rekwizit partikolari jirrikjedi li "the cause of the claim" kif kontenut fit-talba l-gdida, (f'dan il-kaz, fil-kawza odjerna), ikun l-istess bhal dak kontenut fit-talba precedenti, (f'dan il-kaz, dik sottomessa quddiem il-Bord fuq

riferit), u li wkoll tkun giet deciza minn sentenza li ghaddiet in gudikat;

37. Illi ghalhekk biex tigi kristallizzata l-kundizzjoni tal-***eadem causa petendi***, irid jigi ppruvat li l-kawzali kontenuti fit-talba l-gdida posterjuri trid tkun fundata fuq l-istess fatt guridiku li kien jifforma l-bazi tat-talba precedenti u, liema talba precedenti tkun sussegwentement giet determinata b'sentenza li ghalddiet in gudikat qabel ma tkun giet imressqa t-tieni talba fuq l-istess;

38. Illi kif gie sostenut fl-istess sentenza ***Bank of Valletta vs. Caruana*** fuq citata, (ara paragrafu numru tlieta u tletin, (33.), aktar qabel):

> "Il-gudikat ma jigix nieqes minhabba d-diversita` ta' motivi tal-*causa petendi"*;

39. Illi jirrizulta pacifikament assodat li dak li qed jintalab fil-procedura odjerna kien gia` gie effettivament deciz mill-Bord *de quo*, li l-access ghalih kien debitament moghti esklussivament lir-rikorrenti fit-termini tal-Istatut tal-Assocjazzjoni kalcistika lokali, u konsegwentement, anke r-rekwizit tal-***eadem personae*** jirrizulta debitament sodisfatt;

Ikkunsidrat:

40.0. Illi in vista tal-premess din il-qorti hi sodisfatta li l-intimati ippruvaw l-ewwel eccezzjoni preliminari minnhomipprezentata, u konsegwentement, mhux meqjus necessarju li tinvesti wkoll iz-zewg eccezzjonijiet preliminari l-ohra involuti, u ghalhekk:

DECIDE:

40.1. Takkolji l-ewwel risposta ta' natura preliminari sollevata mill-intimati;

40.2. Tiddikjara li l-mertu tal-procedura odjerna gia` gie deciz definittivament u ghalhekk ghadda in gudikat;

40.3. Bl-ispejjez kontra r-rikorrenti;

40.4. Tiddikjara li ghalhekk hi prekluza milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-kaz;

____

Onor. Imhallef Silvio Meli

DECIZJONI FINALI